

ICTM Study Group on Music and Dance of the Slavic World

Newsletter 01 / 2022

Statement of the Study Group Executives on the war against the Ukraine

27.02.2022

Dear colleagues,

The Executives of the ICTM Study Group on Music and Dance of the Slavic World strongly condemn the military aggression of the Russian government against the Ukraine as immoral, illegal, unprovoked, and justified by nothing. We cannot be silent when the lives of our Ukrainian colleagues are in danger.

Already now the Russian war has killed countless civilians. Beside the most horrible human tragedies, it may cause unforeseeable damage to the cultural life of the whole Slavic world for generations. This war will morally depress young, talented men and women and poison the intellectual atmosphere not only in the Slavic countries.

We express our solidarity with the Ukrainians who defend their country and also with those courageous Russian colleagues who deserve the highest admiration for opposing the insanity of the war.

Sincerely,

Ulrich Morgenstern (Chair)

morgenstern@mdw.ac.at

Jana Ambrózová (Vice Chair)

jambrozova@ukf.sk

Łukasz Smoluch (Secretary)

Lukasz.smoluch@amu.edu.pl

Шановні колеги,

Керівники Робочої групи музики та танцю слов'янського світу Міжнародної ради з традиційної музики категорично засуджують військову агресію з боку Російського уряду проти України, як аморальну, протизаконну, нічим не спричинену та нічим не виправдану дію. Ми не мовчатимемо, коли життя наших українських колег під загрозою.

Вже зараз російська війна забрала життя безлічі мирних громадян. Крім найстрашніших людських трагедій, вона може спричинити непередбачувані втрати для культурного життя всього слов'янського світу на багато поколінь. Ця війна буде морально пригнічувати талановитих молодих людей і отруювати інтелектуальну атмосферу не тільки в слов'янських країнах.

Ми висловлюємо свою солідарність з українцями, які захищають свою країну, а також із нашими сміливими російськими колегами, які заслуговують найвищої поваги за опір божевіллю війни.

З повагою,

Ульріх Моргенштерн (Голова)

Яна Амброзова (Віце-голова)

Лукаш Смолух (Секретар)

Уважаемые коллеги,

Руководители Рабочей группы по музыке и танцу славянского мира Международного совета по традиционной музыке категорически осуждают военную агрессию со стороны Российского правительства против Украины, как аморальное, противозаконное, ничем не спровоцированное и ничем не оправданное действие. Мы не будем молчать, когда жизнь наших украинских коллег под угрозой.

Уже сейчас российская война унесла жизнь многих мирных граждан. Помимо страшнейших человеческих трагедий, она может нанести непредвиденный урон культурной жизни всего славянского мира на многие поколения. Это война будет морально подавлять талантливых молодых людей и отравлять интеллектуальную атмосферу не только в славянских станах.

Мы выражаем свою солидарность с украинцами, защищающими свою страну, а также с теми из наших российских коллег, кто заслуживают наивысшего уважения за смелое сопротивление безумству войны.

С уважением,

Ульрих Моргенштерн (Председатель)

Яна Амброзова (Вице-председатель)

Лукаш Смолух (Секретарь)